

Устав сервиса Walutomat.pl

I. Общие постановления и определения

§ 1.

1. На основании ст. 8 абз. 1 п. 1 закона от 18 июля 2002 г. Об оказании услуг электронным путём (Законодательный вестник № 144, п. 1204 с последующими изменениями) Currency One S.A. [«Карпенци Ван» АО] с местонахождением в Познани вводит данный порядок оказания услуг электронным путём в рамках Сервиса, именуемый в дальнейшем «Уставом».
2. Устав определяет характер, объем, а также условия предоставления услуг в Сервисе, технические требования пользования услугами в Сервисе, условия заключения и расторжения договоров, права и обязанности Оператора и Пользователя, а также порядок рекламационного поведения (заявления претензии).
3. Во всех вопросах, неурегулированных в Уставе, применяются общепринятые положения действующего законодательства.

§ 2.

Определения, используемые в данном Уставе подразумевают:

1. **Бенефициарный владелец** в трактовке положений Закона о противодействии отмыванию доходов.
2. **Бюро обслуживания клиента** – организационная единица в структуре Оператора, заданием которой является обслуживание Пользователя, в частности, оказание Пользователю помощи и предоставление информации, необходимой для реализации договора, позволяющая обращаться к Оператору в рабочее время, указанное на сайте Сервиса, в письменной форме по адресу: Currency One S.A. ul. Szyperska 14, 61-754 Poznań, по телефону: 48(61) 646 05 00 / 48(61) 200 11 11 или электронной почтой по адресу: kontakt@walutomat.pl
3. **Рабочий день** - дни с понедельника по пятницу за исключением дней свободных от работы в Польше.
4. **Пароль доступа** - последовательность знаков, используемая для идентификации Пользователя, а также получения Пользователем доступа к Учётной записи Пользователя.

5. **PIN-код** - последовательность цифр, используемая для идентификации Пользователя и получения Пользователем доступа к Учетной записи Пользователя в мобильном приложении Walutomat.
6. **Потребитель** - физическое лицо, совершающее юридические действия, несвязанные непосредственно с его хозяйственной или профессиональной деятельностью.
7. **Учётная запись пользователя** - приписанная к каждому Пользователю индивидуальная учетная запись (иначе профиль, аккаунт или счёт) в Сервисе, на которой осуществляется регистрация Поручений обмена валют, реализованных Сделок, а также осуществляемых Пользователем платежей/выплат денежных средств с или на банковские счета Пользователя.
8. **Курс обмена** - валютный курс, по которому осуществляется обмен Базовой валюты на Котируемую валюту или Котируемой валюты на Базовую валюту.
9. **Курс поручения** - валютный курс, определенный Пользователем в параметрах Поручения обмена валют.
10. **Сумма поручения** - сумма, являющаяся предметом Поручения обмена валют выраженная в Базовой валюте или Котируемой валюте.
11. **Предложение покупки** - предложение приобретения Пользователем определенной суммы Базовой валюты за Котируемую валюту или определённой суммы Котируемой валюты за Базовую валюту по определенному Валютному курсу, заявленное согласно постановлениям Устава.
12. **Предложение продажи** - предложение продажи Пользователем определенной суммы Базовой валюты за Котируемую валюту или определённой суммы Котируемой валюты за Базовую валюту, по определенному валютному курсу согласно постановлениям Устава.
13. **Оператор** - компания Currency One S.A. [«Карренци Ван» АО], находящаяся в Познани, на ул. Шыперска 14, 61-754 Познань (Poznan, ul. Szyperska 14, 61-754), внесённая в реестр предпринимателей, осуществляемый Районным судом г. Познань - Новый город и Вильда в Познани, VIII Хозяйственным отделом Государственного судебного реестра под номером KRS 0000402723, Номер налоговой идентификации NIP 7831684097, REGON 301920555, уставной капитал 3 450 000 злотых (полностью внесённый), предоставляющая услуги, оговоренные в Уставе.
14. **Лица занимающие высокую политическую должность** в понимании положений Закона о противодействии отмыванию доходов.
15. **Валютная пара** - валюты, являющиеся предметом Поручения обмена валют, определенные как Базовая валюта и Котируемая валюта.
16. **Партнёрское отделение** - подразделение субъекта с которым Оператор заключил договор, уполномочивающий Пользователя получать наличные

деньги, которые он обменял в Сервисе, в помещении, предоставляемом субъектом или в любом другом месте или устройстве, указанном Оператором.

17. **Банковский счет** - банковский счет, обслуживаемый согласно действующим положениям законодательства, в банке, главный офис которого находится в государстве, указанном на сайте <https://www.walutomat.pl/temat-pomocy/z-jakich-krajow-walutomat-przyjmuje-przelewy/> или в отделении зарубежного банка, созданном в этом государстве.
18. **Устав** - данный Устав Сервиса Walutomat.pl.
19. **РОДО** - ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене директивы 95/46/ЕС (общие правила и положения о защите данных).
20. **Сервис** - интернет-платформа Оператора, которая доступна на домене walutomat.pl или через мобильное приложение Walutomat, являющееся частью Телеинформационной системы и позволяющее в частности Оператору быть посредником в процессе обмена валют между Пользователями.
21. **Телеинформационная система** - комплекс сотрудничающих между собой устройств, обеспечивающих обработку и хранение, а также отправку и приём данных посредством телекоммуникационных сетей с помощью соответствующего для данного вида сети конечного устройства в пониманию закона от 21 июля 2000 г. Телекоммуникационное право (Законодательный вестник за 2017 г. № 171 поз. 1907 с последующими изменениями), в частности Сервис.
22. **Таблица оплат и комиссионных** - таблица оплат и комиссионных, взимаемых за услуги, оказываемые Оператором в Сервисе, в форме приложения к Уставу, являющегося неотъемлемой частью Устава.
23. **Сделка** - договор купли или продажи валюты, заключённый между Пользователями, являющийся результатом Согласования Оператором Предложения продажи с Предложением покупки.
24. **Пользователь** - физическое лицо, достигшее 18-летнего возраста и обладающее полной правомочностью, юридическое лицо или организационная единица не являющееся юридическим лицом, но имеющая право от своего имени приобретать права и брать на себя обязательства; обладающее банковским счетом, зарегистрировавшееся в Сервисе.
25. **Базовая валюта** - валюта из Валютной пары, цена единицы которой выражена в Квотируемой валюте.

26. **Котируемая валюта** - валюта из Валютной пары, в которой выражена цена единицы Базовой валюты.
27. **Встречное поручение** - в случае Предложения продажи, Встречным поручением является Предложение покупки, а в случае Предложения покупки встречным поручением является Предложение продажи.
28. **Поручение обмена валют** - Предложение продажи или Предложение покупки, заявленное Пользователем.

§ 3.

Содержание Устава открыто для доступа Пользователю бесплатно на сайте Сервиса, в способ, позволяющий получить, воссоздать и записать содержание с помощью телеинформационной системы, которой пользуется Пользователь, а также высылается на адрес электронной почты Пользователя, указанный им при регистрации.

§ 4.

В рамках Сервиса Оператор оказывает Пользователю, на условиях оговоренных в § 7 Устава, услугу, которая заключается в посредничестве в сфере обмена валют, а также, выполняет действия, оговоренные в Уставе оказания услуг. Услуга, о которой речь в предыдущем предложении заключается в:

1. принятии Поручений обмена валюты,
2. согласовании (совмещении) между собой Предложений продажи / Предложений покупки,
3. регистрации Сделок в учётной записи (на счёте) Пользователя,
4. выплате денежных средств, полученных в результате заключённых Сделок или внесённых с целью осуществления потенциальных Сделок, на банковский счет, указанный в учётной записи Пользователя.

§ 5.

1. Для того, чтобы правильно воспользоваться услугами Оператора с помощью Телеинформационной системы требуется:
 1. телекоммуникационное устройство, позволяющее пользоваться телекоммуникационной сетью, оснащённое активной SIM-картой,
 2. операционная система, например, Windows (7 или более новая), Mac OS или Linux, с графической средой или телефон с системой Android (Lollipop 5.0 или более новый) или iOS (11 или более новый) с доступом в Интернет,
 3. интернет-браузер в одной из версий, указанных здесь <https://www.walutomat.pl/wymagania-techniczne/>, обслуживающий

- шифрованные соединения SSL, программы JavaScript и файлы cookie или мобильное приложение Walutomat, активный и правильно настроенный почтовый ящик,
4. программа, позволяющая открывать файлы в формате PDF с целью прочтения документов, высылаемых на адрес электронной почты Пользователя, а также открытых для доступа на сайте Сервиса.
 2. Соединение с Сервисом происходит с использованием протокола SSL (ключ 128 битов).
 3. В интернет-браузере требуется включение Пользователем обслуживания JavaScript, а также возможность дописывания файлов cookie.
 4. Отключение обслуживания JavaScript, а также файлов cookie, может в некоторых случаях быть причиной аномальной работы некоторых функций Сервиса. Оператор не несет ответственность за ущерб, возникший, вследствие отсутствия активации Пользователем обслуживания JavaScript, а также файлов cookie.
 5. Оператор оставляет за собой право приостановления сессии соединения с Пользователем по истечении 10 минут с момента прекращения Пользователем последней активности в Сервисе.
 6. В связи с технологическими изменениями может иметь место изменение вышеперечисленных технических требований. В частности, вместо ранее применяемого программного обеспечения могут войти его более продвинутые, обновлённые версии. Изменения в области выше перечисленных требований не будут считаться изменением Устава, однако о всех изменениях такого рода будет сообщено на <https://www.walutomat.pl/wymagania-techniczne/> таким образом, чтобы Пользователь мог определить для себя характер и объем изменений.

II. Заключение Договора и регистрация в Сервисе

§ 6.

1. Заключение договора об оказании услуг, предлагаемых Оператором, происходит с помощью Сервиса.
2. Заключение с Оператором договора об оказании услуг наступает с момента завершения Пользователем регистрации в Сервисе.
3. Договор заключается на неопределённое время без указания минимального срока его действия.
4. Регистрация в Сервисе требует:
 1. Согласия Пользователя с постановлениями Устава,

2. Заполнения потенциальным Пользователем регистрационной формы, размещенной в Сервисе, а именно:
 1. указание адреса электронной почты Пользователя,
 2. указание Пароля Пользователя, который должен состоять не менее чем из 8 знаков,
 3. определения статуса Счёта - индивидуальный или фирменный (касается регистрации посредством интернет-браузера).
3. Подтверждение адреса электронной почты.
5. Одобрение Пользователем Устава равнозначно с предоставлением Пользователем заявления о том, что он:
 1. ознакомился с Уставом, а также с Таблицей оплат и комиссионных, являющейся неотъемлемой частью Устава и полностью согласен с их содержанием,
 2. ознакомился с детальной информацией, касающейся обработки персональных данных, о которых речь в w §29 абз. 1, а персональные данные, которые необходимы Оператору для заключения Договора и оказания услуг предоставляет добровольно,
 3. выражает согласие на получение от Оператора информации, связанной с выполнением услуги, а также деятельностью Сервиса, высылаемой ему на адрес электронной почты, указанный в учётной записи Пользователя,
 4. получил согласия и разрешения на заключение Сделки в случае, когда действующие положения и правила накладывают на Пользователя такую обязанность,
 5. принимает к сведению, что Оператор, согласно принятым правилам предоставления услуг, не обращается к Пользователю с требованием передачи ему Пароля доступа, а Пользователь не обязан пересылать свой пароль Оператору по электронной почте.
6. С момента окончания регистрации Пользователь получает доступ к Учётной записи (счёту) пользователя в Сервисе. Оператор подтверждает завершение регистрации и создание Учётной записи пользователя в Сервисе, высылая соответствующее сообщение на указанный Пользователем адрес электронной почты.
7. Один человек может иметь в Сервисе только одну Учётную запись (один счёт) пользователя. Пользователь не может передавать Учётную запись пользователя другим лицам или открывать доступ к Учётной записи пользователя другим лицам.

8. Пользователь обязан хранить Пароль доступа, а в случае пользования мобильным приложением Walutomat - PIN-код в безопасном месте, а также не разглашать его третьим лицам.
9. В случае потери Пользователем Пароля доступа, или PIN-кода, Оператор поможет его изменить при посредничестве Бюро обслуживания клиента.
10. Оператор может ввести дополнительные требования, касающиеся уровня безопасности Пароля доступа, в частности, касающиеся его сложности и срока действия. Оператор может ограничить Пользователю возможность использования Учетной записи в Сервисе до момента обновления Пароля доступа и соответствия дополнительным требованиям.

§ 7.

1. Оператор оказывает посреднические услуги Пользователю в случае совокупного соблюдения последним следующих условий:
 1. завершения регистрации Пользователя в Сервисе,
 2. входа Пользователя в Сервис с помощью электронного адреса и Пароля доступа, в случае первого входа через мобильное приложение Walutomat - определения PIN-кода, индивидуального для данного устройства, который заменит Пароль доступа при последующих входах с данного устройства,
 3. дополнения своей Учётной записи данными, которые предусмотрены положениями Закона о противодействии отмыванию денег,
 4. в случае Пользователей, которые действуют через своих представителей, представитель, осуществляющий регистрацию в Сервисе, обязан документально подтвердить свои полномочия (законодательно обусловленные полномочия, доверенность) действовать от имени и для данного Пользователя, в случае Пользователя, являющегося юридическим лицом или организационной единицей не являющейся юридическим лицом, указать данные, касающиеся личности Бенефициарного владельца,
 5. передачи Оператору документов, подтверждающих данные, о которых речь выше,
 6. перечисления Пользователем на банковский счет Оператора денежных средств, которые должны быть зарегистрированы в Учётной записи пользователя (на счёте пользователя), предназначенных для выполнения Поручения обмена валют, а также соблюдения других обязательств Пользователя по отношению к Оператору,

7. успешной идентификации Пользователя во время оплаты,
 8. подачи Пользователем Поручения обмена валют.
2. Оператор не несет ответственность за последствия пользования Пользователем услугами, оказываемыми Оператором, являющиеся результатом несоблюдения Пользователем этого Устава.

§ 8.

1. Пользователь, являющийся Лицом, занимающим высокую политическую должность, с целью завершения процесса регистрации, обязан, независимо от обязанностей, указанных в § 7 абз. 1 и 2, выслать на адрес Оператора письменное заявление о котором речь в положениях Закона о противодействии отмыванию денег.
2. Передача документов, требуемых Оператором, происходит путём загрузки файла с документами, эта функция доступна в закладке «Персональные данные».
3. Пользователь несет полную ответственность за актуальность всех данных, переданных Оператору, а также обязан их обновлять в случае изменения. Актуализация адреса электронной почты, налогового номера (NIP), номера REGON, формы осуществляемой деятельности, а также имени, фамилии, адреса, требует контакта с Бюро обслуживания клиента.
4. В случае, если Оператор выразит сомнения, относительно подлинности переданных Пользователем данных, он может потребовать дополнения данных, а также предоставления соответствующих документов, подтверждающих переданные данные, в том числе документов, подтверждающих полномочия регистрирующего лица действовать от имени Пользователя, а также может приостановить оказание услуги Пользователю до момента выяснения этих сомнений.
5. В случаях, предусмотренных законодательством, в частности положениями Закона о противодействии отмыванию денег, Оператор может потребовать от Пользователя дополнительных данных, сверх данных, оговоренных в § 6 и 7 Устава, а также документов, подтверждающих эти данные, в частности идентификационного номера PESEL, номера документа, удостоверяющего личность, адрес Пользователя, а также данных, касающихся источника происхождения денежных средств в распоряжении клиента и цели реализации услуги. До момента получения данных, о которых речь в предыдущем предложении, а также документов, подтверждающих эти данные, Оператор может приостановить оказание услуг Пользователю.

6. Оператор информирует, что в рамках реализации, возложенной на него обязанности верификации данных Пользователя, может потребоваться отправление подтверждающего кода на номер мобильного телефона, указанный в регистрационной форме.
7. Пользователь принимает к сведению, что любое нарушение действующего законодательства или обоснованные подозрения такого нарушения, могут быть заявлены Оператором соответствующим государственным органам, в частности органам преследования.
8. В случае констатации нарушения или обоснованного подозрения нарушения Пользователем законодательства или правил честного ведения бизнеса во время пользования Сервисом, Оператор имеет право отказать Пользователю в дальнейшем оказании ему услуг, заблокировать Учётную запись пользователя и немедленно расторгнуть договор.
9. Оператор не несет ответственность за неоказание услуг, случаи приостановления Сделки, блокирование Счёта пользователя или замораживание денежных средств, если таковые действия были осуществлены с целью выполнения постановлений Закона о противодействии отмыванию денег или выполнения решения Генерального инспектора финансовой информации.

§ 9.

1. Оператор делает соответствующие записи, касающиеся денежных средств, зарегистрированных в Учётной записи (на счёте) пользователя, в частности, в следующих случаях:
 1. Пользователь внёс (перечислил) деньги или дал распоряжение выплатить ему денежные средства,
 2. Пользователь дал Поручение обмена валют,
 3. Пользователь аннулировал Поручение обмена валют,
 4. Пользователь осуществил Сделку,
 5. в других случаях, определенных в Уставе.
2. Распоряжения, которые Пользователь даёт Оператору в Сервисе, в частности, такие как внесение или выплата денежных средств, Поручение обмена валюты, изменение данных или изменение банковского счета могут требовать дополнительного подтверждения кодом, высланным на указанный в Сервисе номер телефона.

§ 10.

По просьбе Пользователя, Оператор вышлет ему на почтовый адрес, указанный Пользователем документы, связанные с услугами, оказываемыми Оператором, а

также осуществляемой деятельностью. За действия, связанные с подготовкой и отправлением документов, Оператор взимает оплату согласно ставок, оговоренных на сайте Сервиса.

III. Внесение денежных средств Пользователем

§ 11.

1. Под внесением Пользователем денежных средств подразумевается их перечисление на соответствующий банковский счет Оператора, указанный Системой, на основании информации, предоставленной Пользователем. Валютные перечисления должны осуществляться с вариантом оплат США.
2. Осуществлённый Пользователем платеж будет зарегистрирован в Учётной записи пользователя на сумму, действительно полученную Оператором на момент осуществления Оператором успешной идентификации Пользователя, о которой речь ниже. В частности, Пользователь обязуется покрыть все издержки, связанные с перечислением средств, которые будут начислены Оператору банками-посредниками в связи с реализацией перечисления, согласно тарифам оплат и комиссионных, применяемых банками-посредниками.

IV. Идентификация Пользователя при осуществлении платежа

§ 12.

1. Идентификация Пользователя Оператором осуществляется путём верификации соответствия персональных данных Пользователя, указанных в Учётной записи пользователя, с данными владельца банковского счета с которого поступил платеж.
2. Успешная идентификация Пользователя означает соответствие данных Пользователя, указанных в Учётной записи пользователя, данным владельца банковского счета с которого поступил платеж.
3. В случае появления обоснованных сомнений, относительно соответствия данных, о которых речь в п. 1 выше, в частности касающихся адреса, Оператор может обратиться к Пользователю за выяснениями.
4. В случае не установления причин несоответствия данных, о которых речь в п.1 выше, Оператор безотлагательно вернёт сумму полученного перечисления на банковский счет с которого были перечислены деньги, не

позже чем в течение 14 рабочих дней с даты зачисления денежных средств на банковский счет Оператора.

5. Возвращаемая сумма будет уменьшена на сумму расходов (в том числе банковские оплаты), связанную с возвратом денежных средств.

V. Поручение обмена валют

§ 13.

Оператор предоставляет Пользователям возможность подавать Предложения продажи или Предложения покупки валют, определенных Оператором в Сервисе.

§ 14.

Оператор принимает только те Поручения обмена валют, в отношении которых Пользователь обладает полным покрытием из денежных средств, зарегистрированных в Учётной записи пользователя в валюте, обмен которой поручает.

§ 15.

Подача Поручений обмена валют требует определения Пользователем параметров Поручения обмена валют, согласно требованиям, описанным в § 16 Устава и происходит:

1. с помощью Учётной записи пользователя, или
2. без необходимости авторизации в Сервисе, путём выполнения платежа денежных средств на банковский счет Оператора, согласно инструкциям на сайте Сервиса.

§ 16.

1. Пользователь определяет следующие параметры Поручения обмена валюты:
 1. характер предложения, то есть Предложение продажи или Предложение покупки валюты,
 2. валютная пара, которой касается Поручение обмена валюты,
 3. сумма Поручения, выраженная в Базовой или Котированной валюте,
 4. курс Поручения.

2. Пользователь связан Поручением обмена валюты до момента аннулирования Поручения обмена валюты или полной реализации Поручения обмена валюты.
3. В случае Предложения покупки, Курс поручения считается максимальным курсом, а в случае Предложения продажи - минимальным курсом. Поручение обмена валюты может быть реализовано исключительно по Курсу поручения или по курсу, который ниже - в случае Предложения покупки, или по курсу выше - в случае Предложения продажи.
4. Поручение обмена валюты может быть реализовано полностью (посредством одной или нескольких Сделок), частично или остаться нереализованным.

§ 17.

1. Поручения обмена валюты подлежат реализации согласно приоритету курса Поручения, и только потом, согласно приоритету времени принятия в реализацию Поручения обмена валюты.
2. Первоочерёдность в реализации имеют, в случае Предложений покупки, - предложения с более высоким курсом Поручения, а в случае Предложений продажи - предложения с более низким курсом Поручения.
3. В случае Поручений обмена валюты с одинаковым курсом Поручения, Поручения обмена валюты, которые были приняты раньше, будут реализованы в первую очередь.

VI. Подбор пар Предложений

§ 18.

Реализация Поручения обмена валют наступают с момента создания пар из предложений Пользователей, давших Поручения обмена валют, являющихся предметом подбора. В подборе пар участвуют исключительно Встречные поручения, касающиеся определённой Валютной пары.

§ 19.

1. Пара предложений образуется в том случае, когда Курс поручения, установленный в Поручении обмена валют Пользователем, выше или равен (в случае Предложения покупки) или ниже или равен (в случае Предложения продажи) курсу Поручения, установленного во Встречном поручении.
2. В результате подбора пары предложений заключается Сделка между Пользователями, подавшими предложения, являющиеся предметом

подбора. Сделки заключаются по курсу Встречного поручения, ожидающего реализации на момент подачи Поручения обмена валют (Курсу обмена), установленного согласно § 17 Устава.

3. Сума заключенной Сделки подлежит закруглению до двух знаков после запятой (до субъединицы валюты). Сумма Сделки, зарегистрированная на Счёте Пользователя, чьё Поручение обмена валюты в результате этой Сделки было реализовано полностью, подлежит округлению к меньшему значению. Сумма Сделки, зарегистрированная на Счёте Пользователя, чьё Поручение обмена валют в результате этой Сделки не было реализовано полностью, подлежит округлению вверх. В результате применения механизма, оговоренного в предыдущих предложениях, Курс обмена может быть выше (в случае Предложения покупки) или ниже (в случае Предложения продажи) от курса Поручения, установленного в Поручении обмена валют. Объяснения, касающиеся причин округления суммы Сделки, а также примеры округления находятся по адресу: <https://www.walutomat.pl/temat-pomocy/jak-walutomat-zaokragla-wymieniane-kwoty/>
4. Оператор оставляет за собой право аннулирования Поручения обмена валют, полученного от Пользователя, если Курс обмена отличается, на момент подбора пар предложений, больше чем на 2% от рыночного курса обмена валют, являющихся предметом Сделки.

§ 20.

Если предметом совмещения между собой (создания пары) являются предложения, выставленные на одинаковую Сумму поручения, оба Поручения обмена валют будут реализованы полностью. В противном случае, Поручение обмена валют, выставленное на низшую Сумму поручения будет реализовано полностью, а Поручение обмена валют, выставленное на высшую Сумму поручения будет реализовано до стоимости Поручения обмена валют на низшую Сумму поручения.

§ 21.

1. Оператор может установить минимальную сумму Сделки. В таком случае Оператор не примет Поручение обмена валют, в котором сумма Поручения ниже, чем минимальная сумма Сделки. Если в результате частичной реализации Поручения обмена валют, сумма нереализованной части Поручения обмена валют ниже, чем предусмотренная минимальная сумма Сделки, Оператор оставляет за собой право аннулирования данного Поручения обмена валют в нереализованной части.
2. Информация, касающаяся актуальной минимальной суммы Сделки, доступна на сайте Сервиса.

§ 22.

1. Поручение обмена валют может быть аннулировано Пользователем при посредничестве Сервиса в части, в которой не было еще реализовано. Аннулирование Поручения обмена валют не влияет на выполненную часть Поручения обмена валют.
2. Аннулированием Поручения обмена валют считается также удаление Поручения обмена валют Оператором в случаях, оговоренных в Уставе.
3. Поручение обмена валют не может быть изменено Пользователем.

§ 23.

1. После заключения Сделки Оператор регистрирует денежные средства в Учётной записи Пользователя.
2. Пользователь получает от Оператора электронное письмо на адрес, указанный в Учётной записи Пользователя, содержащее информацию о проведенной Сделке вместе с подтверждением покупки - продажи.

VII. Выплата денежных средств Оператором

§ 24.

1. Пользователь может в любой момент дать распоряжение Оператору перечислить денежные средства, зарегистрированные в Учётной записи пользователя, на его банковский счет. Для этого он должен заполнить, с помощью Сервиса, формуляр выплаты. Перечисление возможно исключительно на собственный банковский счёт Пользователя.
2. Оператор не перечисляет денежные средства на указанные Пользователем банковские счета третьих лиц. Для того, чтобы Пользователь мог перечислять денежные средства, полученные в результате обмена валюты на Сайте, на банковский счет третьего лица, он должен воспользоваться дополнительными платёжными услугами Оператора, который предоставляет в качестве дополнительных услуг платёжные услуги, указанные в Уставе оказания платёжных услуг, доступному по адресу: <https://www.walutomat.pl/regulamin-swiadczenia-uslug-platniczych/> Возможность воспользоваться такой дополнительной услугой, требует от Пользователя заключения отдельного договора на оказание Оператором платёжных услуг на условиях и в порядке, определенном в Уставе, о котором идет речь в предыдущем предложении. В случае отсутствия заключения такого

договора, денежные средства, полученные от обмена валют в Сервисе могут быть перечислены только на банковские счета Пользователя

3. Распоряжение выплаты денег требует подтверждения SMS-кодом, отправленным на номер телефона Пользователя, указанный в Сервисе. Оператор может разрешить Пользователю одноразовую аутентификацию банковского счета SMS-кодом для более чем одного платежа («Доверенный счёт»).
4. В случае, когда Поручение обмена валют подавалось без регистрации в Сервисе, согласно § 15 п. 2 Устава, выплата денежных средств происходит после заключения Сделки и не требует дополнительного распоряжения со стороны Пользователя.
5. Оператор не выполнит распоряжение выплаты в случае:
 1. отсутствия доступных или заблокированных денежных средств в Учётной записи (на счёте) Пользователя в валюте, оговоренной в распоряжении выплаты,
 2. когда это будет необходимо в связи с реализацией обязанностей Оператора, вытекающих из Закона о противодействии отмыванию денег или на основании других положений действующего законодательства,
 3. отсутствия подтверждения Пользователем поручения выплаты SMS-кодом, если Оператор не рассматривает в этой конкретной ситуации этот банковский счёт как Доверенный счёт.
 4. в других случаях, оговоренных в Уставе перечисления денежных средств на банковский счет, указанный в Учётной записи пользователя, зависит от характера осуществляемого перечисления и времени работы банковских систем.

§ 25.

Оператор не несет ответственность за не реализацию или несвоевременную реализацию поручения перечисления денежных средств на банковский счет Пользователя из-за предоставления Пользователем неправильных или неполных данных, а также за поступление денежных средств с опозданием, являющееся следствием обстоятельств, независимых от Оператора.

§ 26.

1. Оператор предоставляет функциональные возможности, позволяющие Пользователю получить наличные деньги, зарегистрированные в Учётной записи пользователя, в Партнёрских учреждениях, указанных на сайте: <https://www.walutomat.pl/wyplata-gotowki/#lista-oddzialow>
2. Условием получения наличных денег в Партнёрском учреждении является:
 1. визит Пользователя в выбранное Партнерское учреждение в течение определенного периода времени с даты заявления желания получения наличных;
 2. правильная, не вызывающая никаких сомнений, идентификация Пользователя Партнерским учреждением.
3. Предметом получения денежных средств может быть исключительно вся сумма, заявленная к получению. Оператор не предоставляет возможность получения заявленной суммы частями.
4. Оператор может ввести ограничения в отношении валюты, в которой осуществляется получение денежных средств, в отношении размера получаемой суммы, как минимального так и максимального, а также номинала купюр.
5. С оговоркой п. 6 ниже Пользователь обязан соблюдать условия распоряжения выдачи наличных.
6. Если Пользователь не заберёт наличные деньги в указанный период, его распоряжение выдачи наличных денег будет автоматически отменено. Денежные средства, указанные в распоряжении выдачи наличных, будут возвращены на Счет пользователя в Сервисе не позднее двух рабочих дней с даты автоматического аннулирования распоряжения.
7. Оператор взимает плату в соответствии с Таблицей оплат и комиссионных за принятие к исполнению распоряжения выплаты наличных. Оплата не возвращается в случае автоматической отмены распоряжения, о которой речь в пункте 6 выше.
8. Подробную техническую информацию о том, как получить наличные деньги, можно найти здесь: <https://www.walutomat.pl/wyplata-gotowki/>

VIII. Оплаты и комиссионные

§ 27.

1. За оказание посреднических услуг в рамках Сделок, заключаемых Пользователем, Оператор взимает с Пользователя комиссионные в размере

0, 2% от стоимости заключенной Сделки, в валюте сделки и с округлением вверх до двух знаков после запятой в единицах валюты Сделки.

2. Реализация распоряжения Пользователя выплаты ему денежных средств, зарегистрированных в его Учётной записи, подлежит оплате в соответствии с Таблицей оплат и комиссионных в валюте Сделки по курсу Национального банка Польши на день предшествующий дню реализации распоряжения выплаты денег.
3. В момент подачи Поручения обмена валюты или Распоряжения выплаты денежных средств, зарегистрированных на Счете в Сервисе, Оператор информирует Пользователя о всех оплатах и комиссионных для Оператора. Пользователь обязан обеспечить для этого необходимые средства.
4. Оператор, выполняя Поручение обмена валюты или Распоряжение выдачи средств, зарегистрированных в Учётной записи, автоматически удерживает сумму, причитающихся сборов и комиссионных, в соответствии с информацией, предоставленной Пользователю в процессе поручения им Обмена валюты или распоряжения выдачи средств. Расходы банка-отправителя оплачивает Оператор. В случае, если выполнение такого распоряжения может привести к дополнительным оплатам, удерживаемым банком-посредником или банком получателя, Оператор не несет ответственность за эти оплаты и на счет получателя поступит сумма уменьшенная на сумму этих оплат.

§ 28.

1. Услуги, предоставляемые Оператором Пользователю, документируются счетами-фактурами НДС.
2. На просьбу Пользователя счёт-фактура НДС будет выслан почтой на почтовый адрес Пользователя. За действия, связанные с подготовкой и отправлением Оператор взимает оплату согласно Таблице оплат и комиссионных, являющейся дополнением к Уставу и его интегральной частью.

IX. Персональные данные

§ 29.

1. Администратором персональных данных, собираемых и далее обрабатываемых в связи с заключением Договора и предоставлением услуг, в соответствии с положениями о защите персональных данных, является Оператор - компания Currency One S.A. [«Карренци Ван» АО], находящаяся в Познани, на ул. Шыперска 14, 61-754 Познань (Poznan, ul. Szyperska 14, 61-754), внесённая в реестр предпринимателей,

осуществляемый Районным судом г. Познань - Новый город и Вильда в Познани, VIII Хозяйственным отделом Государственного судебного реестра под номером KRS 0000402723, Номер налоговой идентификации NIP 7831684097, REGON 301920555

2. Оператор в связи с предоставлением в Сервисе услуг, описанных в § 4, обрабатывает персональные данные Пользователей. Обработка данных осуществляется в соответствии с законодательством, в частности правилами RODO.
3. Подробная информация об обработке персональных данных, включая обязанности и права, связанные с их получением и обработкой, содержится в информации, размещенной на веб-сайте: <https://www.walutomat.pl/polityka-prywatnosci/>
4. Пользователь обязан незамедлительно проинформировать Оператора о каждом изменении персональных и контактных данных. Последствия невыполнения обязанности, о которой речь в предыдущем предложении, отягощают Пользователя.

X. Расторжение договора об оказании услуг

§ 30.

1. Пользователь может в любой момент расторгнуть договор об оказании услуги без несения каких-либо дополнительных затрат, за исключением стандартных оплат, оговоренных в Таблице оплат и комиссионных, являющейся приложением к Уставу и его неотъемлемой частью. Договор будет расторгнут немедленно с оговоркой п. 5 ниже.
2. Расторжение договора об оказании услуги совершается путём заполнения формуляра, доступного в Сервисе или в письменной форме, путём отправления заявления о расторжении на адрес Оператора: Currency One S.A. ul. Szyperska 14, 61-754 Poznań. [Карпенци Ван АО ул. Шиперска 14, 61-754 Познань]
3. По важным причинам договор может быть расторгнут Оператором с соблюдением семидневного срока предуведомления.
4. К важным причинам, обосновывающим расторжение Оператором договора на условиях предуведомления, относятся случаи когда:

1. Пользователь, несмотря на требование, не предоставил необходимых данных, а также не предоставил по требованию Оператора соответствующие документы, подтверждающие переданные ранее данные

или предоставил неправдивые или неполные персональные данные, или не предоставил данные, которые были необходимы в связи со способом функционирования Телеинформационной системы.

2. Оператор пришёл к выводу, что Поручения обмена валют Пользователя нацелены на причинение вреда другим Пользователям, пользующимся Сервисом.

3. Целью действий Пользователя является получение неавторизованного доступа к Телеинформационной системе Оператора, в частности, путём взлома защиты.

4. Обнаружены случаи уничтожения, повреждения, удаления, изменения или ограничения Пользователем доступа к данным, содержащимся в Телеинформационной системе, или другие обстоятельства, препятствующие автоматической обработке, сбору или передаче таких данных.

5. Установлено, что действия Пользователя создали угрозу безопасности Телеинформационной системы, то есть, квалифицируются как действия по отмыванию денег в соответствии с положениями о противодействии отмыванию денег.

6. Отсутствие возможности применить к Пользователю хотя бы одно из средств финансовой безопасности в соответствии с положениями о противодействии отмыванию денег,

7. Рекомендации государственных органов или указания этих органов требуют прекращения сотрудничества с Пользователем.

5. Если на момент отправления Пользователем Оператору уведомления о расторжении договора или расторжения договора Оператором, заявленные Пользователем Поручения обмена валют не были реализованы полностью, Оператор аннулирует эти Поручения обмена валют в течение 1 рабочего дня. До истечения срока, о котором речь в предыдущем предложении, Поручения обмена валют, нереализованные в полном объеме, считаются активными.
6. Оператор безотлагательно возвращает денежные средства, зарегистрированные в Учётной записи (на счёте) Пользователя, не позже, однако, чем в течение 3 рабочих дней с даты получения уведомления о расторжении договора.

§ 31.

Если договор был расторгнут на основании уведомления Оператора о расторжении по причинам о которых речь в § 30 п. 4 выше, Пользователь не может повторно зарегистрироваться в Сервисе без предварительно полученного на это согласия Оператора.

§ 32.

В случаях, о которых речь в § 30 п. 4 Устава, Оператор, до момента выяснения дела, имеет право немедленно прекратить оказание услуги Пользователю, а также сообщить об этом в соответствующие государственные органы.

XI. Отказ Потребителя от договора

§ 33.

Пользователь, являющийся Потребителем, имеет право отказаться от договора без указания причины в течение 14 дней с момента его заключения, путём отправления письменного заявления об отказе на адрес Оператора: Currency One S.A. ul. Szyperska 14, 61-754 Poznań. Для соблюдения этого требования достаточно отправить заявление до истечения срока, о котором речь в предыдущем предложении. В случае выражения согласия на начало предоставления услуги до истечения вышеупомянутого срока, право на отказ от договора не предоставляется. Образец бланка отказа от договора - в приложении к Уставу.

XII. Претензии

§ 34.

1. Пользователь может предъявить Оператору претензию, касающуюся оказываемой им услуги.
2. Претензия должна быть заявлена в электронной форме и отправлена на электронный адрес kontakt@walutomat.pl или в письменной форме на почтовый адрес Оператора. Претензионное письмо должно содержать описание заявляемой претензии, имя и фамилию или название Пользователя, а также позицию Пользователя по этому делу.
3. Если указанные в претензионном письме данные или информация требуют дополнения, перед рассмотрением претензии Оператор обратится к Пользователю с требованием внести дополнения.
4. Оператор не будет рассматривать претензии, которые не содержат данных, позволяющих идентифицировать Пользователя.

5. Оператор рассматривает претензию в течение 14 дней с даты ее получения. В случае обоснованной невозможности предоставления ответа в течение этого срока, Оператор передает лицу, подающему претензию, в форме, предусмотренной для ответа на претензию, информацию, содержащую: объяснение причины отсутствия возможности соблюдения срока, указание обстоятельств, которые должны быть установлены, указание предусмотренного срока ответа, не позже однако чем в течение 60 дней с даты получения претензии.
6. Ответ на претензию направляется на адрес электронной почты, указанный в Учетной записи Пользователя. В особо обоснованных случаях, Оператор может отправить ответ на другой, указанный заявителем претензии, адрес электронной почты.
7. В случае отрицательного ответа на претензионное письмо, Пользователь может обратиться с иском в соответствующий суд общей юрисдикции.
8. Пользователь, являющийся Потребителем, может воспользоваться внесудебным способом рассмотрения претензии и добиваться удовлетворения претензии в Постоянном третейском суде по делам потребителей при Воеводском инспекторе торговой инспекции. Подробная информация, касающаяся решения потребительских споров, в том числе о доступе и процедуре решения споров, находится по адресу: https://uokik.gov.pl/spory_konsumenckie.php. Пользователь, являющийся Потребителем, может также воспользоваться интернет-платформой Евросоюза ODR, доступной по адресу: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Подробная информация о порядке заявления находится по адресу <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>
9. Телефонные разговоры, осуществляемые Пользователем с Бюро обслуживания клиента, могут быть записаны, а записи сохранены. Оператор не предоставляет доступ к звукозаписям. В обоснованных случаях Пользователь может ознакомиться с транскрипцией записанного разговора, которая может быть предоставлена исключительно по месту нахождения Оператора (в его офисе) по письменному запросу Пользователя.

XIII. Исключение ответственности Оператора

§ 35.

За исключением ситуаций, оговоренных в Уставе, Оператор не несет ответственность за:

1. ущерб, возникший, в результате выполнения Распоряжения или Поручений обмена валют Пользователя согласно их содержанию,
2. перечисление Пользователем денежных средств с нарушением § 11 Устава,
3. невыполнение или неподобающее выполнение обязательства, в результате обстоятельств, за которые Оператор не несет ответственность, в частности, из-за аварии публичной сети телефонной связи, аварии систем питания или компьютерного оборудования, или предоставления банком Пользователя неправильных данных отправителя трансфера денежных средств,
4. невыполнение или неподобающее выполнение обязательства по причинам, лежащим по стороне третьих лиц, за действие которых Оператор не несет ответственность,
5. ущерб, возникший, из-за отказа принять Распоряжение или Поручение обмена валют в связи с нарушением Пользователем Устава.
6. потенциально потерянную выгоду, связанную с недоступностью Системы, вызванную авариями или сервисными работами.

§ 36.

Сервис содержит информацию, которая защищена авторским правом, а также нематериальные ценности, которые защищены правом интеллектуальной собственности и которые запрещено копировать и распространять в любой форме и любым образом без получения на это предварительного разрешения.

§ 37.

К договору между Пользователем и Оператором, предметом которого являются услуги, предоставляемые Оператором в рамках Сервиса, применяется польское законодательство. Все споры, возникающие в связи с услугами, оказываемыми Оператором в рамках Сервиса, будут решаться соответствующими судами общей юрисдикции на территории Польши.

§ 38.

1. Рабочий язык сервиса - польский. Оператор общается с Пользователями на польском языке. По желанию Пользователя, Оператор может общаться на английском или русском языке и передавать избранную информацию или документы дополнительно на английском и русском языке. В случае расхождения между польской, английской и русской версией, преимущественную силу имеет польская версия.

2. Пользователь может общаться с Оператором, с оговоркой § 30 п.2, § 33 и § 34 п. 2 Устава, путём:
 1. электронной переписки с помощью контактного формуляра, доступного по адресу <https://www.walutomat.pl/kontakt/> или по адресу электронной почты: kontakt@walutomat.pl,
 2. по телефону, по номеру 48(61) 646 05 00 / 48(61) 200 11 11 - в часы работы Бюро обслуживания клиента, указанные на сайте Сервиса,
 3. отправления писем на почтовый адрес: Currency One S.A. ul. Szyperska 14, 61-754 Poznań.
3. Оператор общается с Пользователем, с оговоркой § 34 п. 5 Устава, электронным путём, по телефону или в письменном виде.

XIV. Изменения Устава

§ 39.

Оператор оставляет за собой право на внесение изменений в Уставе в следующих случаях:

1. изменение объема, формы, функциональности или обслуживания предлагаемых услуг,
2. введение в предложение Оператора или исключение из предложения Оператора услуг или продуктов,
3. изменение положений законодательства, влияющих на предоставление услуг Оператором,
4. появления новых наставлений, рекомендаций, указаний или судебных решений, имеющих влияние на взаимные права и обязанности сторон договора,
5. необходимость улучшения безопасности или доступности оказываемых услуг,
6. необходимость уточнения постановлений Устава,
7. изменения, связанные с технологическим прогрессом.

§ 40.

1. Оператор уведомит Пользователя об изменениях Устава посредством электронного сообщения, высланного на адрес электронной почты,

указанный в Учётной записи Пользователя, а также путём сообщений на сайте Сервиса.

2. Если до предлагаемой даты вступления в силу изменений, Пользователь не заявит Оператору своих возражений по отношению к этим изменениям, будет считаться, что Пользователь с ними согласен. До даты предлагаемого вступления в силу изменений, Пользователь имеет право расторгнуть договор немедленно, без несения каких-либо оплат по этому поводу. В случае, когда Пользователь заявит возражение, о котором речь в предложении выше, но не заявит о расторжении договора, договор будет действовать до дня, предвещающего день вступления в силу предлагаемых изменений.

§ 41.

Изменения вступают в силу в сроки, указанные Оператором, по истечении не менее чем 14 дней с даты предоставления Пользователю измененного Устава на сайте Сервиса, а также уведомления его электронным путём, с оговоркой, что Поручения обмена валют, которые были даны Пользователем до вступления в силу изменений, будут реализовываться на прежних основаниях.

§ 42.

Регистрируясь в Сервисе впервые, с момента вступления в силу изменений, Пользователь, будет поставлен в известность об их содержании.



Таблица оплат и комиссионных

Содержание:

- 1 Общие оплаты
2. Оплаты за выплаты из Walutomat-a

1 Общие оплаты

№ п.п.	Действие	Стоимость для Клиента
1.	Приём перевода Walutomat-ом	0 PLN
2.	Комиссионные за конвертацию денежных средств	0,2%
3.	Счёт-фактура НДС в электронной форме	0 PLN

4.	Счёт-фактура НДС в бумажной форме	5 PLN
5.	Блокировка и разблокировка доступа к сервису	0 PLN

2. Оплаты за выплаты из Walutomat-a

№ п.п.	Действие	Стоимость для Клиента
1.	Выплата путём банковского перевода в PLN в любой банк в Польше	0 PLN
2.	Выплата путём банковского перевода в EUR, USD, CHF GBP в Alior Bank, BGŻ BNP Paribas, Santander BP, Deutsche Bank, ING, Inteligo, Millennium, Pekao SA, PKO BP, T-Mobile Банковские услуги, Raiffeisen Bank, корпоративный сегмент mBank.	0 PLN
3.	Выплата путём банковского перевода в EUR, USD, CHF, GBP в розничный сегмент mBank	5 PLN
4.	Выплата путём банковского перевода SEPA в EUR в банки, не названные в п. 2 и 3 Перевод SEPA – перевод в рамках Единой Платёжной Зоны в EUR, реализованный не позже чем до конца следующего рабочего дня.	4 PLN
5.	Выплата путём обычного банковского перевода в EUR (за пределы зоны SEPA), USD, CHF, GBP в банки другие, чем те, которые перечислены в п. 2 и 3 Обычный перевод – перевод, реализованный в течение максимум трёх полных рабочих дней.	9 PLN
6.	Выплата путём срочного перевода в EUR, USD, CHF, GBP в банки другие, чем те, которые перечислены в п. 2 и 3 Срочный перевод – перевод, реализованный как правило того же дня, но не позже чем до конца следующего рабочего дня.	20 PLN
7.	Выплата путём срочного перевода в EUR, USD, CHF, GBP с оплатой комиссии по варианту OUR в банки другие, чем те, которые перечислены в п. 2 и 3	80 PLN

	Срочный перевод – перевод, реализованный как правило того же дня, но не позже чем до конца следующего рабочего дня. Вариант OUR подразумевает, что никакие дополнительные оплаты не будут удерживаться банками. Получатель получит точно указанную сумму.	
8.	Возврат средств в PLN в любой банк в Польше	0 PLN
9.	Возврат средств в EUR, USD, CHF, GBP в Alior Bank, BGŻ BNP Paribas, Santander BP, Deutsche Bank, ING, Inteligo, Millennium, Pekao SA, PKO BP, T-Mobile Банковские услуги, Raiffeisen Bank, в корпоративный сегмент mBank	0 PLN
10.	Возврат средств в EUR, USD, CHF, GBP в розничный сегмент mBank	5 PLN
11.	Возврат средств в EUR в банки, не перечисленные в п. 8 и 9	4 PLN
12.	Возврат средств в USD, CHF, GBP в банки, не перечисленные в п. 8 и 9	9 PLN
13	Выплата наличными	2,5 EUR